

委託事業実施内容報告書

平成23年度「生活者としての外国人」のための日本語教育事業

【日本語教室の設置運営】

受託団体名 特定非営利活動法人

寝屋川市国際交流協会

1. 事業の趣旨・目的

在住外国人が生活者としての日本語習得をめざす。

生活者としての日本語の習得により、地域住民との交流などを持ち、多文化共生社会の実現をめざす。

2. 運営委員会の開催について

【概要】

開催日時	開催場所	出席者	議題	会議の概要
6月11日	寝屋川市立 市民会館	久保貞也 田伏雅弘 新宅智子 鶴丸志よう 子 桑原宗雄 伊藤裕子	・地域の在住外国人 現状について ・地域日本語教室の 役割について ・	・市役所、大学、教師、ボラ ンティア、それぞれの立場 から、外国人を取り巻く状 況や、問題点などについて 討議。 ・日本語教室の役割につい て、言語のみでなく、情報 収集や情報交換、友達づく りの場としても有用。
2月4日	寝屋川市立 市民会館	久保貞也 新宅智子 鶴丸志よう 子 桑原宗雄 伊藤裕子	・日本語教室の現状 ・日本語教室の広報 について ・今後の目標	・学習者は、日本語の習得 ももちろんであるが、日本 で住む為の知恵や、情報 など、いろいろな事を日本 語教室から、得ている。 震災後、国に帰ったりなど で、学習者の数は少し減っ た時期もあったが、新たに 日本語教室の門をたたいて くる人もいる。地域の日 本語教室は、なくてはなら ない存在になっている。

【写真】



3. 日本語教室の開催について

- (1) 講座名
NIEFA 日本語教室
- (2) 開催場所
寝屋川市立市民会館
- (3) 学習目標
生活者としての日本語の習得
- (4) 使用した教材・リソース
みんなの日本語
いっぽ にほんご さんぽ
にほんごこれだけ
にほんご宝船
講師作成レジュメ
- (5) 受講者の募集方法
ホームページへの掲載
ちらしの作成(市役所の外国人登録課に設置)
(市内図書館【2 か所】・市内コミュニティセンター【6 か所】などに設置)
広報への掲載
- (6) 受講者の総数 42 人
(出身・国籍別内訳 中国 11 人, ベトナム 7 人, インドネシア 7 人, タイ 5 人,
ペルー 2 人, バングラディッシュ 2 人, ブラジル 2 人,
フィリピン 1 人, スウェーデン 1 人、アメリカ 1 人
韓国 2 人, フランス 1 人)

(7) 開催時間数(回数) 126 時間 (全 43 回)

(8) 日本語教室の具体的内容

回	開催日時	時間数	参加人数	国籍・母語(人)	教授者・補助者人数	内容
①	5月10日	3時間	9人	中国・中国語 (3人) ベトナム・ベトナム語 (2人) ペルー・スペイン語 (1人) インドネシア・インドネシア語 (3人)	教授者 10人 補助者 4人	日本語学習 教材使用 (みんなの日本語) (いっぽにほんごさんぽ) (にほんごこれだけ) (講師作成資料) 等
②	5月17日	3時間	22人	中国・中国語 (6人) ベトナム・ベトナム語 (8人) ペルー・スペイン語 (1人) インドネシア・インドネシア語 (3人) タイ・タイ語 (4人)	教授者 10人 補助者 9人	日本語学習 教材使用 (みんなの日本語) (いっぽにほんごさんぽ) (にほんごこれだけ) (講師作成資料) 等
③	5月24日	3時間	13人	中国・中国語 (6人) ベトナム・ベトナム語 (1人) ペルー・スペイン語 (1人) インドネシア・インドネシア語 (1人) タイ・タイ語 (4人)	教授者 10人 補助者 9人	日本語学習 教材使用 (みんなの日本語) (いっぽにほんごさんぽ)

						(にほんご これだけ) (講師作成 資料) 等
④	5月31日	3時間	16人	中国・中国語 (6人) ベトナム・ベトナム語 (2人) ペルー・スペイン語 (1人) インドネシア・インドネシア語 (3人) タイ・タイ語 (4人)	教授者 10人 補助者 8人	日本語学習 教材使用 (みんなの 日本語) (いっぽ にほんご さんぽ) (にほんご これだけ) (講師作成 資料) 等
⑤	6月7日	3時間	12人	中国・中国語 (3人) ベトナム・ベトナム語 (2人) ペルー・スペイン語 (1人) インドネシア・インドネシア語 (2人) タイ・タイ語 (4人)	教授者 10人 補助者 5人	日本語学習 教材使用 (みんなの 日本語) (いっぽ にほんご さんぽ) (にほんご これだけ) (講師作成 資料) 等
⑥	6月14日	3時間	10人	中国・中国語 (3人) ベトナム・ベトナム語 (1人) ペルー・スペイン語 (1人) インドネシア・インドネシア語 (2人) タイ・タイ語 (3人)	教授者 10人 補助者 5人	日本語学習 教材使用 (みんなの 日本語) (いっぽ にほんご さんぽ)

						(にほんご これだけ) (講師作成 資料) 等
⑦	6月21日	3時間	10人	中国・中国語 (3人) ベトナム・ベトナム語 (1人) ペルー・スペイン語 (1人) インドネシア・インドネシア語 (1人) タイ・タイ語 (4人)	教授者 10人 補助者 5人	日本語学習 教材使用 (みんなの 日本語) (いっぽ にほんご さんぽ) (にほんご これだけ) (講師作成 資料) 等
⑧	6月28日	3時間	15人	中国・中国語 (4人) ベトナム・ベトナム語 (1人) ペルー・スペイン語 (1人) インドネシア・インドネシア語 (5人) タイ・タイ語 (4人)	教授者 10人 補助者 6人	日本語学習 教材使用 (みんなの 日本語) (いっぽ にほんご さんぽ) (にほんご これだけ) (講師作成 資料) 等
⑨	7月5日	3時間	14人	中国・中国語 (4人) ベトナム・ベトナム語 (2人) ペルー・スペイン語 (1人) インドネシア・インドネシア語 (4人) タイ・タイ語 (3人)	教授者 10人 補助者 4人	日本語学習 教材使用 (みんなの 日本語) (いっぽ にほんご さんぽ)

						(にほんご これだけ) (講師作成 資料) 等	
⑩	7月12日	3時間	12人	中国・中国語 (5人) ベトナム・ベトナム語 (1人) ペルー・スペイン語 (1人) タイ・タイ語 (5人)	教授者 10人 補助者 2人	日本語学習 教材使用 (みんなの 日本語) (いっぽ にほんご さんぽ) (にほんご これだけ) (講師作成 資料) 等	
⑪	7月19日	中止					
⑫	7月26日	3時間	12人	中国・中国語 (3人) ベトナム・ベトナム語 (1人) ペルー・スペイン語 (1人) インドネシア・インドネシア語 (3人) タイ・タイ語 (4人)	教授者 10人 補助者 0人	日本語学習 教材使用 (みんなの 日本語) (いっぽ にほんご さんぽ) (にほんご これだけ) (講師作成 資料) 等	
⑬	8月2日	3時間	11人	中国・中国語 (3人) ベトナム・ベトナム語 (2人) ペルー・スペイン語 (1人) インドネシア・インドネシア語 (2人) タイ・タイ語 (3人)	教授者 10人 補助者 0人	日本語学習 教材使用 (みんなの 日本語) (いっぽ にほんご	

						さんぽ) (にほんご これだけ) (講師作成 資料) 等
⑭	8月9日	3時間	14人	中国・中国語 (2人) ベトナム・ベトナム語 (3人) ペルー・スペイン語 (2人) インドネシア・インドネシア語 (2人) タイ・タイ語 (4人) フィリピン・タガログ語 (1人)	教授者 10人 補助者 5人	日本語学習 教材使用 (みんなの 日本語) (いっぽ にほんご さんぽ) (にほんご これだけ) (講師作成 資料) 等
⑮	8月23日	3時間	12人	中国・中国語 (2人) ベトナム・ベトナム語 (3人) ペルー・スペイン語 (1人) インドネシア・インドネシア語 (2人) タイ・タイ語 (3人) フィリピン・タガログ語 (1人)	教授者 10人 補助者 0人	日本語学習 教材使用 (みんなの 日本語) (いっぽ にほんご さんぽ) (にほんご これだけ) (講師作成 資料) 等
⑯	8月30日	3時間	11人	中国・中国語 (1人) ベトナム・ベトナム語 (3人) インドネシア・インドネシア語 (2人) タイ・タイ語 (4人) フィリピン・タガログ語 (1人)	教授者 10人 補助者 4人	日本語学習 教材使用 (みんなの 日本語) (いっぽ にほんご

						さんぽ) (にほんご これだけ) (講師作成 資料) 等
⑰	9月6日	3時間	12人	中国・中国語 (2人) ベトナム・ベトナム語 (3人) ペルー・スペイン語 (1人) インドネシア・インドネシア語 (3人) タイ・タイ語 (2人) フィリピン・タガログ語 (1人)	教授者 10人 補助者 1人	日本語学習 教材使用 (みんなの 日本語) (いっぽ にほんご さんぽ) (にほんご これだけ) (講師作成 資料) 等
⑱	9月13日	3時間	10人	中国・中国語 (2人) ベトナム・ベトナム語 (2人) ペルー・スペイン語 (1人) インドネシア・インドネシア語 (1人) タイ・タイ語 (3人) フィリピン・タガログ語 (1人)	教授者 10人 補助者 3人	日本語学習 教材使用 (みんなの 日本語) (いっぽ にほんご さんぽ) (にほんご これだけ) (講師作成 資料) 等
⑲	9月20日	3時間	8人	中国・中国語 (2人) ベトナム・ベトナム語 (1人) ペルー・スペイン語 (1人) タイ・タイ語 (3人) フィリピン・タガログ語 (1人)	教授者 10人 補助者 1人	日本語学習 教材使用 (みんなの 日本語) (いっぽ にほんご

						さんぽ) (にほんご これだけ) (講師作成 資料) 等
㊸	9月27日	3時間	10人	中国・中国語 (3人) ベトナム・ベトナム語 (1人) インドネシア・インドネシア語 (2人) タイ・タイ語 (3人) フィリピン・タガログ語 (1人)	教授者 10人 補助者 1人	日本語学習 教材使用 (みんなの 日本語) (いっぽ にほんご さんぽ) (にほんご これだけ) (講師作成 資料) 等
㊹	10月4日	3時間	13人	中国・中国語 (3人) ベトナム・ベトナム語 (2人) ペルー・スペイン語 (1人) インドネシア・インドネシア語 (1人) タイ・タイ語 (3人) フィリピン・タガログ語 (1人) スウェーデン・スウェーデン語 (1人) アメリカ・英語 (1人)	教授者 10人 補助者 2人	日本語学習 教材使用 (みんなの 日本語) (いっぽ にほんご さんぽ) (にほんご これだけ) (講師作成 資料) 等
㊺	10月11日	3時間	9人	中国・中国語 (2人) ベトナム・ベトナム語 (2人) インドネシア・インドネシア語 (1人) タイ・タイ語 (1人) フィリピン・タガログ語 (1人) スウェーデン・スウェーデン語 (1人)	教授者 10人 補助者 4人	日本語学習 教材使用 (みんなの 日本語) (いっぽ にほんご

				アメリカ・英語 (1人)		さんぽ) (にほんご これだけ) (講師作成 資料) 等
㊸	10月18日	3時間	6人	中国・中国語 (2人) ベトナム・ベトナム語 (1人) インドネシア・インドネシア語 (1人) タイ・タイ語 (2人)	教授者 10人 補助者 0人	日本語学習 教材使用 (みんなの 日本語) (いっぽ にほんご さんぽ) (にほんご これだけ) (講師作成 資料) 等
㊹	10月25日	3時間	7人	中国・中国語 (2人) ベトナム・ベトナム語 (2人) タイ・タイ語 (2人) フィリピン・タガログ語 (1人)	教授者 10人 補助者 0人	日本語学習 教材使用 (みんなの 日本語) (いっぽ にほんご さんぽ) (にほんご これだけ) (講師作成 資料) 等
㊺	11月1日	3時間	8人	中国・中国語 (2人) ベトナム・ベトナム語 (1人) インドネシア・インドネシア語 (2人) タイ・タイ語 (1人) フィリピン・タガログ語 (1人) アメリカ・英語 (1人)	教授者 10人 補助者 1人	日本語学習 教材使用 (みんなの 日本語) (いっぽ にほんご

						さんぽ) (にほんご これだけ) (講師作成 資料) 等
㉔	11月8日	3時間	10人	中国・中国語 (1人) ベトナム・ベトナム語 (3人) インドネシア・インドネシア語 (2人) タイ・タイ語 (1人) フィリピン・タガログ語 (1人) スウェーデン・スウェーデン語 (1人) アメリカ・英語 (1人)	教授者 10人 補助者 3人	日本語学習 教材使用 (みんなの 日本語) (いっぽ にほんご さんぽ) (にほんご これだけ) (講師作成 資料) 等
㉕	11月15日	3時間	10人	中国・中国語 (2人) ベトナム・ベトナム語 (2人) タイ・タイ語 (2人) ブラジル・スペイン語 (2人) フィリピン・タガログ語 (1人) アメリカ・英語 (1人)	教授者 10人 補助者 1人	日本語学習 教材使用 (みんなの 日本語) (いっぽ にほんご さんぽ) (にほんご これだけ) (講師作成 資料) 等
㉖	11月22日	3時間	10人	中国・中国語 (2人) ベトナム・ベトナム語 (2人) インドネシア・インドネシア語 (1人) ブラジル・スペイン語 (2人) バンガレーシユ・ベンガル語 (1人) フィリピン・タガログ語 (1人)	教授者 10人 補助者 1人	日本語学習 教材使用 (みんなの 日本語) (いっぽ にほんご

				アメリカ・英語 (1人)		さんぽ) (にほんご これだけ) (講師作成 資料) 等
㊸	11月29日	3時間	9人	中国・中国語 (3人) ベトナム・ベトナム語 (3人) インドネシア・インドネシア語 (1人) バングラデシュ・ベンガル語 (1人) フィリピン・タガログ語 (1人)	教授者 10人 補助者 0人	日本語学習 教材使用 (みんなの 日本語) (いっぽ にほんご さんぽ) (にほんご これだけ) (講師作成 資料) 等
㊹	12月6日	3時間	6人	中国・中国語 (1人) ベトナム・ベトナム語 (2人) インドネシア・インドネシア語 (1人) タイ・タイ語 (1人) フィリピン・タガログ語 (1人)	教授者 10人 補助者 1人	日本語学習 教材使用 (みんなの 日本語) (いっぽ にほんご さんぽ) (にほんご これだけ) (講師作成 資料) 等
㊺	12月13日	3時間	7人	中国・中国語 (1人) ベトナム・ベトナム語 (2人) タイ・タイ語 (1人) ブラジル・スペイン語 (2人) フィリピン・タガログ語 (1人)	教授者 10人 補助者 3人	日本語学習 教材使用 (みんなの 日本語) (いっぽ にほんご

						さんぽ) (にほんご これだけ) (講師作成 資料) 等
㊸	12月20日	3時間	42人	中国・中国語 (11人) ベトナム・ベトナム語 (7人) ペルー・スペイン語 (2人) インドネシア・インドネシア語 (7人) タイ・タイ語 (2人) ブラジル・スペイン語 (2人) バングラデシュ・ベンガル語 (5人) フィリピン・タガログ語 (1人) スウェーデン・スウェーデン語 (1人) アメリカ・英語 (1人) インド・ヒンディー語 (3人)	教授者 10人 補助者 8人	日本語実践 講師作成資 料
㊹	1月10日	3時間	18人	中国・中国語 (3人) ベトナム・ベトナム語 (5人) インドネシア・インドネシア語 (4人) タイ・タイ語 (1人) ブラジル・スペイン語 (2人) バングラデシュ・ベンガル語 (2人) フィリピン・タガログ語 (1人)	教授者 10人 補助者 4人	日本語学習 教材使用 (みんなの 日本語) (いっぽ にほんご さんぽ) (にほんご これだけ) (講師作成 資料) 等
㊺	1月17日	3時間	20人	中国・中国語 (4人) ベトナム・ベトナム語 (5人) インドネシア・インドネシア語 (4人) タイ・タイ語 (2人) ブラジル・スペイン語 (2人) バングラデシュ・ベンガル語 (2人) フィリピン・タガログ語 (1人)	教授者 10人 補助者 0人	日本語学習 教材使用 (みんなの 日本語) (いっぽ にほんご さんぽ)

						(にほんご これだけ) (講師作成 資料) 等
㊸	1月24日	3時間	18人	中国・中国語 (4人) ベトナム・ベトナム語 (4人) インドネシア・インドネシア語 (4人) タイ・タイ語 (2人) ブラジル・スペイン語 (2人) バンガレーシユ・ベンガル語 (1人) フィリピン・タガログ語 (1人)	教授者 10人 補助者 0人	日本語学習 教材使用 (みんなの 日本語) (いっぽ にほんご さんぽ) (にほんご これだけ) (講師作成 資料) 等
㊹	1月31日	3時間	18人	中国・中国語 (4人) ベトナム・ベトナム語 (5人) インドネシア・インドネシア語 (4人) タイ・タイ語 (1人) ブラジル・スペイン語 (2人) バンガレーシユ・ベンガル語 (1人) フィリピン・タガログ語 (1人)	教授者 10人 補助者 1人	日本語学習 教材使用 (みんなの 日本語) (いっぽ にほんご さんぽ) (にほんご これだけ) (講師作成 資料) 等
㊺	2月7日	3時間	18人	中国・中国語 (4人) ベトナム・ベトナム語 (5人) インドネシア・インドネシア語 (3人) タイ・タイ語 (2人) ブラジル・スペイン語 (2人) バンガレーシユ・ベンガル語 (1人) フィリピン・タガログ語 (1人)	教授者 10人 補助者 0人	日本語学習 教材使用 (みんなの 日本語) (いっぽ にほんご さんぽ)

						(にほんご これだけ) (講師作成 資料) 等
㊸	2月14日	3時間	19人	中国・中国語 (4人) ベトナム・ベトナム語 (5人) インドネシア・インドネシア語 (4人) タイ・タイ語 (2人) ブラジル・スペイン語 (2人) バングラデシュ・ベンガル語 (1人) フィリピン・タガログ語 (1人)	教授者 10人 補助者 0人	日本語学習 教材使用 (みんなの 日本語) (いっぽ にほんご さんぽ) (にほんご これだけ) (講師作成 資料) 等
㊹	2月21日	3時間	17人	中国・中国語 (4人) ベトナム・ベトナム語 (3人) インドネシア・インドネシア語 (4人) タイ・タイ語 (2人) ブラジル・スペイン語 (2人) バングラデシュ・ベンガル語 (1人) フィリピン・タガログ語 (1人)	教授者 10人 補助者 1人	日本語学習 教材使用 (みんなの 日本語) (いっぽ にほんご さんぽ) (にほんご これだけ) (講師作成 資料) 等
㊺	2月28日	3時間	6人	中国・中国語 (1人) ベトナム・ベトナム語 (3人) バングラデシュ・ベンガル語 (1人) フィリピン・タガログ語 (1人)	教授者 10人 補助者 2人	日本語学習 教材使用 (みんなの 日本語) (いっぽ にほんご さんぽ)

						(にほんご これだけ) (講師作成 資料) 等
㊦	3月6日	3時間	11人	中国・中国語 (2人) ベトナム・ベトナム語 (5人) インドネシア・インドネシア語 (1人) ブラジル・スペイン語 (1人) バングラデシュ・ベンガル語 (1人) フィリピン・タガログ語 (1人)	教授者 10人 補助者 0人	日本語学習 教材使用 (みんなの 日本語) (いっぽ にほんご さんぽ) (にほんご これだけ) (講師作成 資料) 等
㊧	3月13日	3時間	8人	中国・中国語 (2人) ベトナム・ベトナム語 (3人) インドネシア・インドネシア語 (1人) バングラデシュ・ベンガル語 (1人) フィリピン・タガログ語 (1人)	教授者 10人 補助者 0人	日本語学習 教材使用 (みんなの 日本語) (いっぽ にほんご さんぽ) (にほんご これだけ) (講師作成 資料) 等
㊨	3月27日	3時間	17人	中国・中国語 (2人) ベトナム・ベトナム語 (5人) インドネシア・インドネシア語 (4人) バングラデシュ・ベンガル語 (3人) 韓国・韓国語 (2人) フランス・フランス語 (1人)	教授者 10人	日本語学習 教材使用 (みんなの 日本語) (いっぽ にほんご さんぽ)

						(にほんご これだけ) (講師作成 資料) 等
--	--	--	--	--	--	-------------------------------------

(9) 特徴的な授業風景(2~3回分)



4. 事業に対する評価について

(1) 当初の学習目標の達成状況

- ・日本語教室で勉強して、仕事・パートを得た。
- ・人と話せるようになった。
- ・子どもの学校関係のプリントや、重要なお知らせの手紙が少し読めるようになった。
- ・仕事場での会話がらくになってきた。
- ・友達が出来た。
- ・電話をかけたり、受けたり出来るようになった。

(2) 学習者の習得状況

- ・テキスト「みんなの日本語」にそって学習し、ですます系での会話ができるようになった。
- ・講師作成テキストによって、日本語を学習すると共に、日本の生活についての学習。それによって、スーパーのちらしの見方、学校からのプリントを読む、子どもに本を読んでもあげるなどが出来るようになった。

(3) 日本語教室設置運営の効果, 成果

- ・研修生や、日本人配偶者として在住されている方など、日本語学習の機会を持ってない外国人が多い事が分かり、学習の機会の提供が出来た。
- ・学習に来られた外国人の中には、同じ国の人と久しぶりに母語で会話し、とても心が安らいだという人がいた。学習者の安らぎの場としても有用であった。
- ・学習者によるお国自慢のお料理の披露があり、日本語学習の幅が広がった。

・言語の支援をするうちに、生活支援にもつながった。(日本語の講師に、学習者が相談をしたり、また学校や行政などからの手紙が読めなかったので、講師と一緒に読みだりすることにより、内容や意味を理解することができた。)

(4) 地域の関係者との連携による効果, 成果 等

外国人研修生を雇用している地域企業と連携し日本語習得の機会の提供や、学校関係者と協力体制を取り、渡日児童への協力の提供や、日本語教育への協力要請など、横のつながりを持つ事が出来た。

(5) 改善点, 今後の課題について

① 現状

主に、新規学習者は、現在受講している学習者からの紹介からである。ご本人から直接見つけて来られる事が無い。研修生など、仕事をしている外国人には平日の開催だと、参加しにくい。

② 今後の課題

市の広報や、ホームページ、市内図書館や、コミュニティセンターなどでのちらしの掲示で、教室の存在をPRして、日本語学習の機会をより多くの外国人に提供する。また、開催曜日についての検討もする。

③ 今後の活動予定, 展望

日本語教室を継続して開催し、日本語学習の機会を捜している方に提供していきたい。また、習得した日本語を披露できる場として、学習者と地域市民との交流も積極的にすすめていく。

(6) その他参考資料

なし